

PIWA RZEMIEŚNICZE WŁASNEJ PRODUKCJI

Craft beer/ Собственное пиво

	Pils	Pszeniczne	Marcowe	Milk Stout	American IPA	Royal Green
						
0,125L	4	4	4	4	5	4
0,33L	9	9	9	9	10	9
0,5L	13	13	13	13	14	13
1L	24	24	24	24	27	24
0,33L	11	11	11	11	12	11

APERITIF 40 ml

Campari	14
Aperol	14
Martini Bianco	100 ml / 14
Benini Extra Dry, Rosso	100 ml / 14

RUM 40 ml

Angostura White	16
Angostura 7	18
Kraken	19
Plantation O.F.T.D.	21

GIN 40 ml

Bombay Sapphire	17
Monkey 47	26
Hendricks	26

TEQUILA 40 ml

El Jimador Blanco	15
Espolon Blanco	17
Espolon Reposado	20

VODKA

	0,5l	40ml
Żubrówka Czarna	99	10
Żubrówka Bison Grass	99	10
Żubrówka Biała	89	9
Soplica Smakowa Pigwa, Wiśnia	89	10
Absolut	109	12
Chopin Rye	139	14
Chopin Potato	199	22
Belvedere	209	22

	0,7l	40ml
Leblon Cachaca	349	26
Beluga Celebration	399	27

 / RoyalHotelSpa

 / BrowarStaryRynek

COGNAC BRANDY 40 ml

Metaxa 7 *	22
Martell VS	24
Hennessy VS	26
Remy Martin VSOP	36
Remy Martin Louis XIII	999

BOURBON / RYE 40 ml

Wild Turkey 81	15
Jack Daniel's / Fire / Honey	17
Gentleman Jack	19
Bulleit Bourbon	22
Bulleit Rye	24
Woodford Reserve	30

SZKOCKA / JAPOŃSKA 40 ml

Chivas Regal 12 yo	17
Chivas Regal 18 yo	39
Johnnie Walker Black	21
Johnnie Walker Blue	80
Glenfiddich 12 yo	24
Glenmorangie 10 yo	27
Laphroaig 10 yo	30
Lagavulin 16 yo	38
Nikka Taketsuru	36

IRLANDZKA 40 ml

Tullamore DEW	14
Jameson	16
West Cork Black Cask	22

LIQUEURS / DIGESTIVES 40 ml

Jägermeister	14
Amaro Di Angostura	14
Cointreau	14
Amaretto	14
Bailey's	14
Kahlua	14
Southern Comfort	14

www.royal-hotel.pl

ZIMNE NAPOJE

Soft drinks / Холодные напитки

Woda ROYAL niegazowana, gazowana	0,5L	8
ROYAL water still, sparkling		
Вода ROYAL негазированная, газированная	0,33L	8
Kropla Beskidu		
Still water Негазированная	0,33L	8
Kropla Delice		
Sparkling water Газированная	0,25L	8
Napoje Coca-Cola		
Coca-Cola, Coca-Cola Zero, Fanta, Sprite, Kinley	0,25L	8
Fuzetea		
cytryna z trawą cytrynową, brzoskwinia z hibiskusem	0,25L	8
Ice tea lemon with lemon grass, peach with hibiscus		
Soki Cappy	0,25L	8
pomarańcza, grejpfrut, jabłko, czarna porzeczka, pomidor		
Cappy Juice orange, grapefruit, apple, blackcurrant, tomato	0,25L	14
Соки Cappy апельсин, грейпфрут, яблоко, черная смородина, помидор	0,30L	14
Red Bull		
Świeże soki		
jabłko, marchew, pomarańcz, grejpfrut		
Fresh Juice apple, carrot, orange, grapefruit		
Свежевыжатые соки яблоко, морковь, апельсин, грейпфрут		

LEMONIADY

Lemonade / Лимонад

Lemoniada	0,4L	12	1L	26
klasyczna, malinowa, marakuja, herbaciana				
Lemonade classic, raspberry, passion fruit, tea				
Лимонад классический, малиновый, маракуйя, чай				

KAWA

Coffee / Кофе

Espresso	9
Espresso Macchiato	9
Espresso Doppio	10
Americano	10
Cappuccino	10
Latte	10
Latte Macchiato	11
Flat White	12

Syrup do kawy

slony karmel, biala czekolada, migdal, korzenny
Coffee syrups salty caramel, white chocolate, almond, spicy
Сироп к кофе соленая карамель, белый шоколад, миндаль, пряный

HERBATA

Tea / Чай

Herbata Zimowa	16
Rooibos, pomarańcza, cytryna, goździki, miód, syrop imbirowy, cynamon, rozmaryn	
Winter Tea Rooibos, orange, lemon, cloves, honey, ginger syrup, cinnamon, rosemary	
Зимний чай Ройбуш, апельсин, лимон, гвоздика, мед, имбирный сироп, корица, розмарин	
Eilees Tea	9
Czarna herbata / Black tea / Черный чай	
Pure Ceylon Leaf English Select, Assam Special Broken, Earl Grey	
Zielona herbata / Green tea / Зеленый чай	
Asia Superior Green Tea Leaf, Green Tea Jasmine Leaf, Green Tea with Mint, Citrus Green Tea	
Owocowa herbata / Fruit tea / Фруктовый чай	
Vita Orange + 7 Vitamins, Summerberry, Winter Punch	
Złotowa herbata / Herbal tea / Травяной чай	
Peppermint, Herbal Garden	

KOKTAJLE

Cocktails / Коктейли

Mojito	22
Rum, limonka, mieta, cukier	
Cuba Libre	22
Rum, Coca-Cola, limonka	
Cosmopolitan	22
Wódka, cytryna, żurawina, limonka, likier pomarańczowy	
Royal Lady	22
Wódka, słodki vermouth, cytryna, likier pomarańczowy	
Morning Glory Fizz	26
Whisky, Absynt, cytryna, cukier, woda gazowana, białko Jaja	
Margarita	24
Tequila, likier pomarańczowy, limonka	
Koriander	24
Wódka, cytryna, kolendra, marakuja	
Whisky/Vodka Sour	24/22
Whisky/Wódka, cytryna, cukier, angostura, białko jaja	
Sex On The Beach	24
Wódka, likier brzoskwinowy, pomarańcza, żurawina	
Pina Colada	25
Rum, ananas, kokos	
Aperol Spritz	25
Aperol, Prosecco, woda gazowana	
Royal Sour	25
Bourbon, marakuja, biała czekolada, pomarańcza	
Long Island Ice Tea	33
Wódka, gin, rum, tequila, likier pomarańczowy, cytryna, Coca-Cola	

KOKTAJLE BEZALKOHOLOWE

Virgin cocktails / Безалкогольные коктейли

Virgin Mojito	18
Mieta, cukier, limonka	
Virgin Colada	18
Kokos, ananas	
Virgin Koriander	18
Kolendra, marakuja, cytryna	
Espresso Mocktail	18
Espresso, slony karmel, wanilia	

KOKTAJLE KAWOWE

Coffee cocktails / Кофейные коктейли

Amaretto Coffee	22
Amaretto, cukier, espresso, śmietanka	
Bailey's Coffee	22
Bailey's, cukier, espresso, śmietanka	
Irish Coffee	22
Whiskey, cukier, espresso, śmietanka	

SMOOTHIES

Смузи

Zastrzyk energii burak, malina, banan	19
Energy shoot beetroot, raspberry, banana	
Энергетический укол свекла, малина, банан	
Intensywny wycisk jablko, szpinak, marchew, imbir	19
Intensive punishing apple, spinach, carrot, ginger	
Интенсивное яблоко, шпинат, морковь, имбирь	
Tropikalne orzeźwienie mango, marakuja, brzoskwinia, malina	19
Tropical splash mango, passion fruit, peach, raspberry	
Тропикальное освежение манго, маракуйя, персик, малина	
Niebo w gbie truskawka, ananas, kokos	19
Pure heaven strawberry, pineapple, coconut	
Полный улет клубника, ананас, кокос	



MENU

Najlepsze jedzenie i najlepsze piwo –
– takie połączenie stworzyliśmy w Browarze Stary Rynek.
Autorskie menu naszego Szefa Kuchni łączy
smaki Podlasia z kuchnią międzynarodową.
Piwo z Browaru Stary Rynek warzone jest na miejscu
przez mistrzów piwowarstwa.
Fundament Browaru stanowi 6 gatunków piwa:
Pils, Pszeniczne, Marcowe, American IPA,
Milk Stout, Royal Green.

ZAPRASZAMY CODZIENNIE

HOTEL  ROYAL

ZIMNE PRZYSTAWKI

Cold appetizers / Холодные закуски

Hummus 350g
buraki karmelizowane, orzechy, rukola
Hummus beetroots, nuts, rocket salad
Хумус карамелизованная свекла, орехи, руккола

Tatar z polędwicy wołowej 120/250g
polędwica wołowa, żółtko, czerwona cebula, kiszony ogórek, grzyby marynowane, sos musztardowy
Traditional tenderloin steak tartare beef tenderloin, egg yolk, red onion, marinated mushroom, mustard sauce
Татар из говяжьей вырезки говяжья вырезка, яйцо, красный лук, соленый огурец, маринованные грибы, горчичный соус

Maślany śledź litewski 100/280g
delikatny śledź w wędzonym oleju, szuba, opieniki, wędzony majonez
Lithuanian herring mild herring in smoked oil, szuba salad, marinated mushrooms, smoked mayonnaise
Нежная литовская сельдь «шуба», опята, копченый майонез

Carpaccio z dorsza i łososia 90/250g
dorsz bałtycki, wędzony łosoś, krewetki, rukola
Cod & salmon carpaccio Baltic sea cod, smoked salmon, shrimps, rocket salad
Карпаччо из трески и лосося атлантийский треск куритель, лосось, лимонная эмульсия, креветки, рукولا

CIEPŁE PRZYSTAWKI

Hot appetizers / Теплые закуски

Pielmieni 280g
pierogi z jagnięciną, masło, ocet jabłkowy, śmietana, szczypior
Pelmeni lamb dumplings, butter, apple vinegar, sour cream, chives
Пельмени пельмени с молодой бараниной, масло, яблочный уксус, сметана, зеленый лук

Krewetki 120/150g
krewetki Black Tiger w emulsji maślanej, czosnek, chili, natka pietruszki, chrupiąca bagietka
Shrimps black tiger shrimps, butter, garlic, chili, parsley, crispy baguette
Креветки креветки, сливочное масло, чеснок, перец чили, зелень петрушки, хрустящий багет

ZUPY

Soups / Супы

Rosół 350g
wywar drobiowo-wołowy, warzywa, kluski z parmezanu
Chicken & beef broth poultry and beef consommé, vegetables, parmesan noodles
Бульон Бульон из курицы и говядины, овощи, пармезан пельмени

Żurek na zakwasie 400g
tradycyjny polski żurek, biała kielbasa, jajko, maślanka
Traditional Polish Rye Soup rye sourdough, white sausage, hard-boiled egg, buttermilk
Традиционный Польский Жюрек белая колбаса, яйцо, пахта

Zupa rybna 450g
aromatyczny wywar rybny, dorsz, łosoś, krewetki, małże, pomidory
Fish soup aromatic fish consommé, cod fish, salmon, shrimps, mussels, tomatoes
Рыбный суп ароматический рыбный бульонтреска, -лосось, креветки, мидии, помидоры

Karta obowiązuje od października 2019 r. The Menu is available from October 2019. Меню действует с октября 2019 г. **Wszystkie ceny zawierają VAT.** All prices include VAT. Все цены содержат НДС. **Alkohol może być szkodliwy dla zdrowia. Prosimy o odpowiedzialne spożycie.** Alcohol can be harmful to your health. Please drink responsibly. Алкоголь может вредить здоровью. Просим употреблять ответственно. **Pozycje menu z gramaturą poszczególnych składników podajemy na życzenie.** A menu listing the weight of the individual ingredients is available upon request. Позиции меню с объёмной плотностью отдельных ингредиентов подаём по желанию. **Potrawy w karcie menu mogą zawierać alergen(y).** Dishes in the menu may contain allergens. Блюда в меню могут содержать аллергены. **Wina zawierają siarczyny.** Wine contains sulphites. Вина содержат сульфиты.

SALĄTY

Salads / Салаты

Caesar z kurczakiem lub krewetkami 120/90/350g
grillowany kurczak lub krewetki, dressing cesarski, sałata rzymska, czerwona cebula, Grana Padano, pomidory koktajlowe
Caesar salad with chicken grilled chicken or shrimps, Caesar dressing, roman lettuce, red onions, Grana Padano, cocktail tomatoes
С курицей курица гриль или креветки, соус с анчоусом, римский салат, красный лук, Грана Падано, помидоры

Saláty mieszane z kozim twarogiem 90/320g
kozi twaróg, saláty mieszane, gruszka, orzechy, vinaigrette dressing
Goat cheese salad goat cheese, mixed lettuce, pear, nuts, vinegrette
Салат с козьим сыром козий творог, красочные салаты, груша, орехи

PIEROGI & MAKARONY

Dumplings and Pasta / Вареники и Паста

Pierogi z dziczyzną 400g
aromatyczne mięso z dzika, twaróg hajnowski z kwaśną śmietaną, rzodkiewka, szczypiorek
Wild boar dumplings aromatic wild boar meat, regional cheese with sour cream, radish, chive
Вареники с мясом дикого кабана региональный творог со сметаной, региональный сыр, редиска, зеленый лук

Smażone pierogi z kapustą i grzybami 350g
kapusta duszona z grzybami leśnymi, chipsy z warzyw, majonez grzybowy
Panfried sauerkraut dumplings braised sour cabbage, forest mushrooms, vegetable chips, mushrooms mayo
Пельмени с капустой и грибами капуста тушеная с лесными грибами, овощными чипсами, грибным майонезом

Makaron Tagliatelle z grzybami 350g
grzyby sezonowe, świeży makaron, czosnek, białe wino, masło, Grana Padano
Tagliatelle with mushrooms seasonal local mushrooms, fresh pasta, garlic, white wine, butter, Grana Padano
Тагلياتель паста с грибами сезонные грибы, свежая паста, чеснок, белое вино, масло, Грана Падано

Selekcja pieczywa, masło smakowe, oliwa 150g
Bread selection, flavoured butter, olive oil
Выбор хлеба, сливочное масло, оливковое масло

Danie dostępne w room service do godziny 24:00. Room service opłata: 20 pln.
Dish available in the room service until midnight. Room service charge: 20 pln.
Обслуживание в номер до 24.00 часов. Оплата за обслуживание в номер 20 pln.

Waga surowego mięsa przed wysmażeniem. Raw meat weight. Масса сырого мяса.

DANIA GŁÓWNE

Main Courses / Основные блюда

Schabowy 200/440g
schab wieprzowy w panko, ziemniaki w mundurkach, koperek, sałatka jesienna
Pork schnitzel pork loin, potatoes skin on, dill, autumn salad
Свинная отбивная свинная отбивная в панировке панко, картофель в мундире, укроп, весенний салат

Golonka 500/800g
golonka pieczona w piwie marcowym, kapusta zasmażana, pieczone ziemniaki, chrzan, musztarda Dijon
Pork knuckle braised cabbage, roasted potatoes, horseradish, Dijon mustard
Рулька жареная в пиве, жареная капуста, печеный картофель, хрен, горчица

Kaczka confit 250/500g
uda z kaczki confit, kluski podlaskie, karmelizowane buraki, sos pomarańczowo-imbirowy
Duck confit duck legs confit, dumplings, beetroots, orange-ginger sauce
утка конфи утиные ножки с конфи, пельмени Подлясье, карамелизованная свекла, апельсиново-имбирный соус

Jagnięcina podlaska 180/350g
łopatka jagnięcia, wędzone purée ziemniaczane, marchew, koper włoski, sos mięsowy z rozmarynem
Regional lamb lamb shoulder, smoked potato purée, carrots, fennel, mint & rosemary sauce
Подляское ягненка скопченое поре, морковь, укроп, мята и розмарин

Smażony łosoś 150/350g
filet z łososia, dziki ryż, pieczone pomidory, młody szpinak, sos vierge
Pan fried salmon salmon fillet, wild rice, roasted tomatoes, baby spinach, sauce vierge
Жареный лосось Филе лосося, дикий рис, запеченные помидоры, соус vierge, шпинат

Halibut 140/350g
Filet z halibuta, zielone chili, mleko kokosowe, warzywa, kolendra, ryż jasminowy, sezam
Halibut fillet Halibut fillet, green chili, coconut milk, vegetables, coriander, jasmine rice, sesame
Палтус Филе палтуса, зеленый перец чили, кокосовое молоко, овощи, кориандр, жасминовый рис, кунжут

DESERY

Desserts / Десерты

Fondant 250g
Fondant z gorzkiej czekolady, orzechy laskowe, słony karmel
Fondant melted bitter chocolate, hazelnuts, salted caramel
фондан из белгийскоо шоколада, орехи, соленая карамель

Beza 250g
krem mascarpone, sos z rokitnika, owoce
Meringue mascarpone cream, sea buckthorn sauce, fruit
Безе крем маскарпоне, соус из облепихи, фрукты

Sernik z białą czekoladą 250g
kremowy sernik, słony karmel, orzechy nerkowca
Cheesecake with white chocolate, salted caramel, cashew nuts
Чизкейк с белым шоколадом соленая карамель, орехи

Ciasto lub tarta dnia 200g
zapytaj obsługę o aktualny wybór
Pastry of the day ask service for Your daily choice
Десерт дня спросите у официанта об актуальный выбор

BEEF GRILL CORNER

Royal Burger / Double Burger 200/400g
wołowina, bułka maślana, salata, bekon, pomidor, ser Mimolette, sos BBQ, majonez, warzywa, frytki steakhouse, Coleslaw
Royal Burger / Double Burger beef burger, butter bun, lettuce, bacon, tomato, Mimolette cheese, BBQ sauce, mayonnaise, vegetables, steakhouse fries, Coleslaw

Ройал Бургер / Ройал Бургер говядина, рулет из сливочного масла, салат, бекон, помидоры, сыр Мимолет, соус BBQ, майонез, овощи, картофель фри стейк-хаус, капустный салат

Steak Haché 250g
stek siekany z karku wołowego
chopped beef neck steak
стейк из говядины

Rib Eye 300g
stek z antrykotu wołowego
beef entrecôte steak
стейк из говядины

Filet Mignon 220g
stek z polędwicy wołowej
beef tenderloin steak
стейк филе

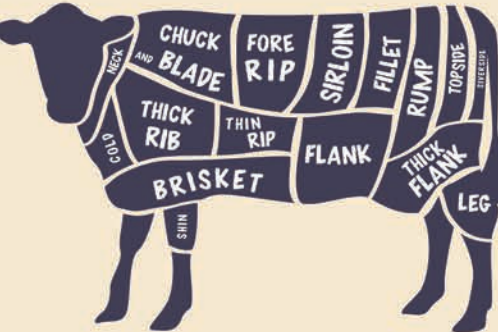
Beef ribs 400g
żebro wołowe
beef ribs
говяжьи рёбра

Do każdego dania z grilla jeden dodatek i jeden sos gratis!
To each beef corner item, one side dish and one sauce **free of charge!**
Один соус бесплатно на каждое блюдо **бесплатно!**

Dodatki do wyboru:
blanszowany szpinak, frytki steakowe z parmezanem, aksamintne purée ziemniaczane, sałata cesarska, Coleslaw, grillowane warzywa
Side dishes of your choice: blanched spinach, steakhouse fries with parmesan, potato purée, Caesar salad, Coleslaw, grilled vegetables
Aksesuary: бланшированный шпинат, картофель фри с сыром пармезан, картофельное пюре, салат цезарь, салат из капусты, овощи на гриле

Sos do wyboru:
pieprzowy, demi-glace, masło Café de Paris, Berneński
Sauce of your choice: peppercorn, demi-glace, Café de Paris, Bemaïse
Соусы: перец, деми-глас, Кафе де Пари масло, Бернский

Stopień wysmażenia:
krwisty, pół-krwisty, średnio / dobrze wysmażony
How would you like your steak done:
rare, medium-rare, medium, well-done
Степень обжарки:
редкий, попурецкий, средний / хорошо прожаренный



DO PIWA

Beer snacks / К пиву

Carpaccio ze słoniny 100/150g
solona słonina, szczypior, marynowane grzyby
Lard carpaccio sliced lard, chives, marinated mushrooms
Карпаччо из сала зеленый лук, маринованные грибы

Smażone stynki 150g
stynki, sos tatarski
Fried Smelt smelt, tatar sauce
Корюшки корюшки, татарский соус

Podlaska babka ziemniaczana 200/340g
tradycyjna babka z wędzonką, podwędzana śmietana, ogórek kiszony
Regional potato cake traditional potato cake with smoked lard, smoked sour cream, sour gherkins
Картофельная бабка традиционный копченый бекон, копченые сливки, соленый огурец

WINO

Wine / Вино

Prosecco Ponte Viticoltini / DOC Prosecco Treviso 89
Bepin de Eto DCG Conegliano Valdobbiadene Prosecco Superiore 109
Nos Racines Ad Vini IGP D'OC Sauvignon Blanc 79
Vitali Trebbiano d'Abruzzo Venea DOC Abruzzo Trebbiano 89
Mountain View L'avenir Western Cape Chenin Blanc 89
Sachino Medium-Dry Iveriuli Tbilvino Kakheti Saperavi Rkatsiteli 89
Burbero Montepulciano d'Abruzzo Venea 99
La Linda Mendoza Cabernet Sauvignon 99

WHITE WINES 75cl

Baron de Ley Blanco DOC Rioja Viura Malvasia 89
Envyfol IGP Pays d'Oc Chardonnay 99
Königswingert Wachtenburg Winzer Riesling Kabinett Pfalz 109
De Morgenzon DMZ Chenin Blanc Stellenbosh 109
Villa San Martino DOC Delle Venezie Pinot Grigio 119
Bianco Toscana Villa Antinori IGT Toscana Trebbiano Blend 129
Winnica Turnau Solaris Baniewicz 149
Kim Crawford Marlborough Sauvignon Blanc 149
Chablis Domaine de Vauroux AOC Chablis Chardonnay 189
Jean Pabiot et Fils Domaine des Fines Caillottes Pouilly-Fumé Sauvignon Blanc 219

RED WINES 75cl

Vina Casblanca 'Cefiro' Reserva Rapel Valley Carmenere 89
Envyfol IGP Pays d'Oc Syrah 99
Old Wines Belasco De Baquedano Mendoza Malbec 119
The Bean Coffee Pinotage Mooiplaas Western Cape Pinotage 129
Chianti Colli Senesi Cantina Crociani DOCG Chianti Sangiovese Trebbiano 129
Arrocal Roble DO Ribera del Duero Tinto Fino 129
Old Vine Gnarly Head Ava Lodi Zinfandel 139
Kim Crawford Marlborough Pinot Noir 159
Corterosso Primitivo Di Manduria Riserva Conte Di Campino Primitivo 159
Baron de Ley Rioja DOCA Rioja Maturana 159
Valopolicella Classico Superiore Ripasso Bonazzi Dario e Fabio Corvina Blend 179
Domaine de la Graveirette AOC Châteauneuf du Pape Font de Crau Syrah Granache 399
Barolo Andera Oberto DCG Barolo Nebbiolo 449

Ostre skrzydełka 250/500g
frytki steakhouse, Coleslaw, sos aioli
Spicy chicken wings steakhouse fries, Coleslaw, aioli sauce
Острые крылышки картофель фри, салат коул сло, соус айоли

Deska serów korycińskich 300/450g
sery regionalne i zagrodowe, konfitura z moreli, oliwki, winogrona
Regional cheese board selection of regional farm cheeses, apricot jam, olives, wine grapes
Доска сыров региональные и фермерские сыры, абрикосовый конфитюр, сухофрукты

Deska wędlin 300/500g
wędzonki z własnej wędzarni i wędliny regionalne, domowe marynaty, chrzan
Regional charcuterie selection of regional smoked cold cuts, pickles, horseradish
Доска копченостей копчености региональные и из собственной копильни, домашние маринады, хрен

Zestaw piwosza 700g
kalmari, krawki cebulowe, ostre skrzydełka, frytki steakhouse, sos aioli i cheddar
Beer lover set calamari, onion rings, spicy chicken wings, steakhouse fries, aioli and cheddar sauce
абор для любителя пива кальмары, луковые кольца, острые крылышки, картофель фри, соус айоли, соус чеддер

CHAMPAGNE 75cl

Moët Chandon Imperial Brut 345
Moët Chandon Ice 395
Dom Perignon 1350



Wino bezalkoholowe:
zapytaj kelnera

Non alcoholic wine:
ask waiter

Безалкогольное вино:
спросите у официанта